

ББК 84 (2Рос=Рус)
УДК 882
Л84

Издание выпущено при поддержке
Комитета по печати и взаимодействию
со средствами массовой информации Санкт-Петербурга

Автономная некоммерческая организация
по предоставлению услуг в области культуры и просвещения
«Книжная лавка писателей»

Лукин Е. В.

Л84 Избранное. Стихи, поэмы, переводы — СПб.: Издательско-Торговый Дом «Скифия», 2016. — 328 с.

ISBN 978-5-00025-083-9

В книгу избранных произведений петербургского поэта Евгения Лукина вошли стихи и поэмы, написанные за последние тридцать лет. Оригинальные произведения в книге гармонично сочетаются с переложениями и переводами, которые автор считает неотъемлемой частью своего поэтического творчества. Среди публикуемых текстов особое место занимают стихотворные переложения древнерусских эпических песен «Слово о полку Игореве», «Слово о гибели Русской земли» и «Задонщина», высоко оцененные академиком Д.С. Лихачевым и другими учеными ИРЛИ РАН, а также поэтическое либретто «Радонежской оратории». Мировая премьера оратории, созданной в соавторстве с композитором В.В. Малаховской, состоялась 19 октября 2014 года в Санкт-Петербургской филармонии имени Д.Д. Шостаковича и была приурочена к 700-летию со дня рождения преподобного Сергия Радонежского.

ISBN 978-5-00025-083-9

© Лукин Е.В., 2016

© Оформление. ООО ИТД «Скифия», 2016

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие. Легенда о двух учениках Капниста	5
---	---

У самого синего моря

Начало	14
Читаю часы	15
Полустанок	16
Confessione	18

Вещее слово

Заклинание	20
Персы. По мотивам нома Тимофея Милетского	21
Ночная поездка Одина. Эддические вариации Мюнхгаузена	30
Висы радости. Из Харальда Хардрада	32
Слово о полку Игореве	34
Задонщина	56
Боян. Из Тадеуша Мичинского	68

Вифлеемская звезда

Последняя эклога. По мотивам «Pollio» Вергилия	69
Крещение Владимира. Русская легенда	72
Ксилургийский скит. Поэма	75

Радонежская оратория. Либретто	80
Костер Амасийский. Поэма	108
Падение Царьграда. Византийская легенда	121
Каменный мед. Поэма	123
Мать Мария. Из Мюнхгаузена	142
Рождественское чудо	145

Ветер войны

Пантелеймоновская церковь	146
Anna Domini 1812. Из Рихарда Демеля	148
Павловск	150
Командир взвода. Из Аполлинера	152
Молитва перед боем. Из Уилсона Ходжсона	153
В атаку. Из Джулиана Гренфелла	154
Джаханнам. Поэма	156
Блажен, кто пал в бою. Из Шарля Пеги	160
Грачи. Из Чарльза Сорлея	162
Сова. Из Эдварда Томаса	163
Элегия	164
Ода ракетному крейсеру «Петр Великий»	166
Видение грозы над Михайловским замком	168
Тень	170
Сон. Из Тадеуша Мичинского	172

Метопы Улафа Буля

Метопы	173
Весеннее	176
Береза	179
На кладбище	181

Рыцарские песни Бёрриса фон Мюнхгаузена

Римский возница	184
Старый рыцарь	185
Сага о кожаных штанах	187
Кинжал	190
Паж	194
Замок в лугах	196
Гонцы	197
На той стороне — полевые палатки	201
Вечный мир	202
Песня ландскнехта	203
Ландскнехты в раю	204
Барабан Жижки	206
Набег	209
Колокол	210
Братина	211
Однажды спросят ваши дети	214

Еврейский альбом Исаака Розенберга

Еврей	216
Разрушение Иерусалима	217
Горящий храм	218
Получая вести с фронта	219
На марше (вид из левой колонны)	220
Возвращаясь, мы слышим жаворонков	221
Охота на вшей	222
Рассвет в окопах	223
Дочери войны	224
Мертвые герои	227
Свалка мертвецов	228

Бог	231
Без вести пропавший	232
В преисподней	233
Сквозь глухие пасмурные дни	234

Солдатская философия Уилфреда Оуэна

Странная встреча	235
Большая любовь	237
Оправдание моей поэзии	238
Пацан и винтовка	240
Проводы	241
Псалом обреченной юности	242
Сонет	243
Твердокожесть	244
Dulce et Decorum est	247
Часовой	248
Под шквальным ветром	250
Весеннее наступление	252
Почва	254
Калека	257
Зов	259
Будущая война	260
Конец	261

Иракские верлибры Брайана Тернера

Солдатский арабский	262
Наблюдательный пост № 71	263
Там, где кончается телеметрия	234
Сюда, пуля	265

2000 фунтов	266
Вскрытие	271

Маска смерти Луи-Филиппа Эбера

Центр города	272
Украсить цветами радуги	274
Бог отправился за покупками	275
Она приближалась	276
Маска смерти	277
Почему мертвецам всегда везет в карты?	278
Ночь, все еще ночь	280

Роковая муза Цветана Марангозова

Муза	282
России	284
Питомник	285
Рикошет	286
«После прогулки по городу...»	287

Дачные этюды Арне Русте

Еж	288
Утконос	290

Петербургская прогулка

«На небе — Бог и светлая звезда...»	292
Ода памятнику Чижику-Пыжику	293

Перстень	295
Васильевский остров	296
«Чашки есть китайской синьки...»	297

<i>Примечания</i>	299
<i>Библиография</i>	314
<i>Литература</i>	317